
Awaken Awaken

தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி

Document Information



Text title : shlokAH

File name : jaagrihi.itx

Category : vedanta, misc, sAhitya, upadesha

Location : doc_z_misc_general

Author : Traditional

Transliterated by : NA from cassette

Proofread by : Avinash Sathaye

Translated by : Kesava Rao Tadipatri ktadipatri@dvaita.net and Swami Vimohananda

Description-comments : Alternatively Latest update : February 17, 2004, February 25, 2012

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

September 17, 2023

sanskritdocuments.org

Awaken Awaken

தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி



ஆஸயா ப³த்³த்⁴யதே லோக: கர்ம(னா) பரிப³த்³த்⁴யதே |
ஆயு:க்ஷயம் ந ஜாநாதி தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி ||
ஜநமது:³க²ம் ஜராது:³க²ம் ஜாயாது:³க²ம் புந: புந: |
அந்தகாலே மஹாது:³க²ம் தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி ||
காமக்ரோதௌ⁴ லோப⁴மோஹௌ தே³ஹே திஷ்ட²ந்நி தஸ்கரா: |
ஜ்ஞாநரத்நாபஹாராய தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி ||
ஜஸ்வர்யம் ஸ்வப்நஸங்காஸம் யௌவநம் குஸுமோபமம் |
க்ஷணிகம் ஜலமாயுஸ்ச தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி ||

Awaken! awaken! The world is bound by the desire and subjugated by [its own] actions. It does not realize the depleting life-span.

Awaken, awaken from that. Pain of birth, pain of old age, pain from the wife happen again and again. In the last days [of life] great sorrow befalls. Awaken, awaken from that. Passion and anger, stinginess and delusion dwell in the body. They are robbers, who steal the jewels of knowledge. Awaken, awaken from that. Wealth is like a dream and the youth is like a flower[which withers away one day]. They and also the life-span are transient like [flowing] water. Awaken, awaken from that.

Translation by Kesava Rao Tadipatri ktadipatri@dvaita.net

Awake! Awake!

People are bound by expectations, and are bound even more firmly by their actions. They do not know that the period of their life is diminishing. Therefore Awake! Awake!

Birth, old age, and attachment to relatives are verily the cause of pain, and the most painful is death. Therefore Awake! Awake! The following thieves live in the body to rob us of the jewel of knowledge: lust, anger, greed, and attachment. Therefore Awake! Awake! Luxury is as unreal as a dream, and youth is as fragile as a flower.

...

Therefore Awake! Awake!

Translation by Swami Vimohananda

Proofread by Avinash Sathaye

jAgrata instead of jAgRihi could be treated as a plural imperfect form, inviting all people to be awakened.

Variation : ஜாயா, ம்ரு³த்யு, காய, வ்யாதி⁴

There are also couple of verses missing from above presentation.

The source of all these six verses and the composer (Swami Raidas?) is not known. The entire text, however, appears to be a wake up call for the awareness of a Sannyasin and its suitability for a householder is doubtful.

மாதா நாஸ்தி பிதா நாஸ்தி நாஸ்தி ப³நது:⁴ ஸஹோத³ர: ।

ஸம்ஸாரே கிமபி நாஸ்தி தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி ॥


(variation நாஸ்தி கிஞ்சித்³தி⁴ ஸம்ஸாரே தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி ॥)

மாதா பிதா ச புத்ராஸ்ச ஸ்தரீஸஹோத³ரபா³ந்த⁴வா: ।

ஸ்வார்த²ஸம்ப³ந்தி⁴ந: ஸர்வே தஸ்மாத் ஜாக்³ரு'ஹி ஜாக்³ரு'ஹி ॥

—o—o—o—o—o—
Awaken Awaken

pdf was typeset on September 17, 2023

——
Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

